



Dubai Declaration (2014)

This PDF contains an extract from the publication *Final report: World Telecommunication Development Conference (WTDC-14)* (Geneva: ITU, 2014).

This PDF is provided by the International Telecommunication Union (ITU) Library & Archives Service from an officially produced electronic file.

Ce PDF a été élaboré par le Service de la bibliothèque et des archives de l'Union internationale des télécommunications (UIT) à partir d'une publication officielle sous forme électronique.

Este documento PDF lo facilita el Servicio de Biblioteca y Archivos de la Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT) a partir de un archivo electrónico producido oficialmente.

إلكتروني ملف من مأخوذة وهي والمحفوظات، المكتبة قسم ، (ITU) للاتصالات الدولي الاتحاد من مقدمة PDF بنسق النسخة هذه
جرى
رسمياً إعداده.

本PDF版本由国际电信联盟（ITU）图书馆和档案服务室提供。来源为正式出版的电子文件。

Настоящий файл в формате PDF предоставлен библиотечно-архивной службой Международного союза электросвязи (МСЭ) на основе официально созданного электронного файла.

ЧАСТЬ А

Дубайская декларация

Всемирная конференция по развитию электросвязи (Дубай, 2014 г.), состоявшаяся 30 марта – 10 апреля 2014 года в Дубае, Объединенные Арабские Эмираты, и посвященная теме "Широкополосная связь в интересах устойчивого развития",

признавая,

a) что универсальный и приемлемый в ценовом отношении доступ к электросвязи/информационно-коммуникационным технологиям (ИКТ) имеет ключевое значение для всемирного экономического, социального и культурного развития и содействует построению глобальной экономики и глобального информационного общества;

b) что устойчивая инфраструктура электросвязи/ИКТ рассматривается как базовая и стимулирующая платформа, которая должна повсеместно быть в распоряжении и быть доступной для всех людей в целях повышения эффективности глобальной экономики и глобального информационного общества, а сети высокоскоростной связи напрямую способствуют инновациям во всех экономиках в не меньшей степени, чем, например электро- и транспортные сети;

c) что широко распространенные соответствие и функциональная совместимость оборудования и систем электросвязи/ИКТ путем реализации соответствующих программ, политики и решений могут расширять рыночные возможности, повышать надежность, стимулировать глобальную интеграцию и торговлю;

d) что технологии широкополосного доступа, услуги на основе широкополосной связи и приложения ИКТ открывают новые возможности для взаимодействия людей, совместного использования существующих в мире ресурсов знаний и опыта, преобразования жизни людей и содействия открытому для всех и устойчивому развитию во всем мире;

e) что возможности, предоставляемые электросвязью/ИКТ, должны использоваться в полной мере, для того чтобы служить обеспечению справедливого доступа к электросвязи/ИКТ и инновациям, которые способствуют социально-экономическому развитию, ликвидации нищеты, созданию рабочих мест, развитию предпринимательства, а также охвату цифровыми технологиями и расширению прав и возможностей для всех,

в частности для женщин, молодежи, детей, коренных народов и лиц с ограниченными возможностями, в том числе лиц с ограниченными в связи с возрастом возможностями;

f) что, выполняя в период с 1994 года пять предыдущих четырехгодичных планов действий, инициативу "Соединим мир" и последующую деятельность в рамках Направлений деятельности C2, C5 и C6 после Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества (ВВУИО), Сектор развития электросвязи МСЭ (МСЭ-D) совместно с партнерами и другими заинтересованными сторонами достиг значительного прогресса в совершенствовании универсального доступа и содействии созданию глобальной экономики и глобального информационного общества;

g) что, несмотря на все достижения последних лет, по-прежнему существует цифровой разрыв, который усугубляется диспропорциями в области доступа, использования и навыков использования, существующими между странами и в пределах стран, в особенности между городскими и сельскими районами, а также различиями в наличии доступных и приемлемых в ценовом отношении электросвязи/ИКТ, особенно для женщин, молодежи, детей, коренных народов и лиц с ограниченными возможностями, включая лиц с ограниченными в связи с возрастом возможностями;

h) что развитие инфраструктуры электросвязи/ИКТ в сельских и отдаленных районах и обеспечение наличия приемлемых по цене и доступных ИКТ является ключевым приоритетным направлением для многих стран, для которых необходимо определить эффективные, инновационные и доступные в ценовом отношении решения;

i) что широко распространенный доступ к приложениям и услугам электросвязи/ИКТ и их доступность обеспечивают новые социально-экономические перспективы для всех людей: в частности, правительствам в сотрудничестве с другими заинтересованными сторонами следует прилагать усилия для предоставления людям приложений и услуг на базе ИКТ в различных сферах – от электронного правительства, электронного здравоохранения, электронного образования до управления электронными отходами, благодаря чему повышается уровень прозрачности, подотчетности, эффективного использования ресурсов и совершенствуется доступ к государственным услугам и их использование;

j) что все более широкое использование приложений электросвязи/ИКТ обеспечивает инновационные и несущие выгоды услуги для пользователей и вместе с тем усиливает значение задачи формирования доверия и веры в отношении готовности, надежности, безопасности и использования электросвязи/ИКТ, памятуя об этическом аспекте информационного общества;

k) все заинтересованные стороны играют важную роль в устойчивом развитии, в том числе, благодаря инновациям и инвестициям,

заявляет в связи с этим,

1 что содействие развитию и наличие доступной и приемлемой в ценовом отношении инфраструктуры широкополосной связи в сочетании с надлежащей политикой и стратегией являются базовой стимулирующей платформой, которая способствует инновациям и служит движущей силой развития национальной и глобальной экономики и глобального информационного общества;

2 что доступ к приемлемым в ценовом отношении, надежным и защищенным сетям электросвязи/ИКТ, включая широкополосные и связанные с ними услуги и приложения, может способствовать социально-экономическому и культурному развитию, а также внедрению охвата цифровыми технологиями благодаря использованию этих средств;

3 что в условиях конвергенции директивные и регуляторные органы должны и впредь содействовать широкому распространению приемлемого в ценовом отношении доступа к электросвязи/ИКТ, включая доступ к интернету, на основе создания справедливой, прозрачной, стабильной, предсказуемой и недискриминационной благоприятной политической, правовой и регуляторной среды, включая общие подходы к обеспечению соответствия и функциональной совместимости, которые способствуют развитию конкуренции, расширяют потребительский выбор, обеспечивают непрерывные инновации в области технологий и услуг, а также создают инвестиционные стимулы на национальном, субрегиональном, региональном и международном уровнях;

4 что необходимо более широкое участие развивающихся стран в деятельности МСЭ по преодолению разрыва в стандартизации, для того чтобы обеспечить им возможность использовать экономические преимущества, связанные с развитием технологий, а также лучше отражать потребности и интересы развивающихся стран в этой области;

5 что, учитывая растущий спрос на ограниченные ресурсы радиочастотного спектра и спутниковых орбит, решающее значение для директивных и регуляторных органов, операторов, радиовещательных организаций и других сторон приобретает эффективное и действенное управление использованием спектра, включая меры по недопущению создания вредных помех, и переход от аналогового к цифровому радиовещанию;

6 что достижение повсеместной грамотности в области электросвязи/ИКТ, а также создание человеческого и институционального потенциала в области развития и использования сетей, приложений и услуг электросвязи/ИКТ являются ключом к обеспечению для людей доступа к информации, идеям и знаниям и участия в обмене ими. Следует и далее наращивать жизненные навыки на основе ИКТ не только путем профессиональной и общеобразовательной подготовки, в том числе подготовки на местных языках, но и в рамках международных программ и инициатив "Добровольцы в сфере ИКТ". Очень важно также использовать все средства, такие как школы, библиотеки, поставщики контента, многоцелевые коллективные центры и общественные пункты доступа, в тесном партнерстве со всеми заинтересованными сторонами. Разработка многоязычного цифрового контента для приложений на базе программного обеспечения, создание местного контента, а также контента на местных языках будут способствовать формированию открытого для всех информационного общества;

7 что новые и инновационные возможности, которые экосистема электросвязи/ИКТ может создать для развития, должны расширять права и возможности молодежи в сфере занятости и самостоятельной занятости;

8 что осуществляемые прозрачным образом и совместно сбор и распространение качественных показателей и статистических данных, которыми измеряются достижения в использовании и внедрении ИКТ и которые позволяют проводить их сопоставительный анализ, сохраняют ключевое значение для обеспечения социально-экономического роста. Эти показатели и их анализ предоставляют правительствам и заинтересованным сторонам механизм, позволяющий им лучше понять ключевые движущие силы внедрения электросвязи/ИКТ, и содействуют разработке текущей национальной политики. Они также служат для мониторинга цифрового разрыва и прогресса в достижении согласованных на международном уровне целей в рамках повестки дня в области развития на период после 2015 года;

9 что исследовательские комиссии МСЭ-D должны продолжать вносить вклад в совместное использование знаний и создание потенциала, которые должны быть доступными для мирового сообщества. Для решения этой задачи следует далее наращивать сотрудничество между тремя Секторами МСЭ, а также с другими организациями и группами экспертов;

10 что укрепление доверия, веры и безопасности при использовании электросвязи/ИКТ является приоритетным направлением, при этом необходимы международное сотрудничество и координация между правительствами, соответствующими организациями, частными компаниями и объединениями для создания потенциала и обмена передовым опытом в целях разработки соответствующей государственной политики, правовых, регуляторных и технических мер, касающихся, в частности, защиты личных данных и защиты ребенка в онлайн-среде. Заинтересованным сторонам следует взаимодействовать в целях обеспечения надежности и безопасности сетей и услуг ИКТ;

11 что электросвязь/ИКТ играют решающую роль в уменьшении рисков, прогнозировании бедствий, обеспечении готовности к бедствиям, смягчении их последствий и реагировании на них. Государствам-Членам важно разработать планы и стратегии в области электросвязи/ИКТ для обеспечения готовности к бедствиям, учитывая при этом потребность в наличии надежных и резервируемых инфраструктур и систем;

12 что МСЭ следует оказывать поддержку Государствам – Членам МСЭ в создании потенциала, касающегося использования электросвязи/ИКТ при подготовке к бедствиям и реагировании на них, в том числе в области раннего предупреждения, в разработке планов обеспечения готовности к бедствиям, и содействовать региональному и международному сотрудничеству, взаимодействию и обмену информацией;

13 что электросвязь/ИКТ могут внести существенный вклад в мониторинг и прогнозирование изменения климата, смягчение его последствий и адаптацию к негативным последствиям изменения климата. Всем странам, особенно наименее развитым странам (НРС), малым островным развивающимся государствам (СИДС), развивающимся странам, не имеющим выхода к морю (ЛЛДС), и странам, расположенным в низменных прибрежных районах, уязвимым к глобальному изменению климата и повышению уровня моря, следует иметь средства использования электросвязи/ИКТ для смягчения последствий изменения климата и борьбы с ними, изучая все возможности, предоставляемые электросвязью/ИКТ для сокращения негативного воздействия деятельности человека на окружающую среду;

14 что НРС, СИДС, ЛЛДС и страны с переходной экономикой сталкиваются с наиболее значительными проблемами в развитии и использовании электросвязи/ИКТ. Всемирная конференция по развитию электросвязи (Дубай, 2014 г.) вновь подтверждает глобальное обязательство МСЭ-D учитывать особые потребности НРС, СИДС и ЛЛДС в электросвязи/ИКТ;

15 что регионы сформулировали свои конкретные приоритеты в наборе региональных инициатив, которые содержатся в Дубайском плане действий, принятом настоящей Конференцией. Выполнение этих региональных инициатив заслуживает высокоприоритетного внимания со стороны МСЭ-D и партнеров в области развития;

16 что необходимо далее укреплять партнерские отношения между государственным и частным секторами (ГЧП), для того чтобы обеспечивалось исследование и дальнейшее развитие новых и инновационных способов, позволяющих инвестировать в инициативы и проекты в области развития и финансировать эти инициативы и проекты, в тесном сотрудничестве и партнерстве со всеми сторонами – от международных финансовых и инвестиционных учреждений до национальных и региональных финансовых и инвестиционных учреждений;

17 что Дубайский план действий, ставший итогом настоящей Конференции, это всеобъемлющий комплекс мер, способствующих равноправному, приемлемому в ценовом отношении, открытому для всех и устойчивому развитию сетей, приложений и услуг электросвязи/ИКТ. План включает пять стратегических задач, обеспечиваемых 15 намеченными результатами деятельности;

18 что благодаря действиям, предпринимаемым его членами во всем мире для выполнения Дубайского плана действий, МСЭ-D окажет воздействие на прогресс в области электросвязи/ИКТ в мире. МСЭ-D должен вследствие этого сконцентрировать свои ресурсы для четкого и обдуманного решения проблемы существенных различий в доступе к электросвязи/ИКТ и, в частности, к широкополосной связи, испытываемой развивающимися странами, в том числе НРС;

19 в свете вышесказанного, мы, делегаты Всемирной конференции по развитию электросвязи (Дубай, 2014 г.), заявляем о своей приверженности ускорению распространения и использования инфраструктуры, услуг и приложений электросвязи/ИКТ и, в частности, широкополосной связи, как мощных инструментов экономического роста и инноваций;

20 что Всемирная конференция по развитию электросвязи (Дубай, 2014 г.) призывает Государства – Члены МСЭ, Членов Секторов и Ассоциированных членов, академические организации, а также других партнеров и заинтересованные стороны вносить свой вклад в успешное выполнение Дубайского плана действий.